

REVISTA

III REGION

AÑO I

ENERO 1992

Nº 6



- Rugen los motores del X Rally
- Los Pasos del Camino del Inca
- La Devoción por Virgen de La Candelaria

EJEMPLAR DE DISTRIBUCION GRATUITA



PROSERCOM LTDA

**SEÑOR: EMPRESARIO,
COMERCIANTE
INDUSTRIAL**

En la III Región usted cuenta con el
servicio jurídico más ágil y moderno

PROSERCOM LTDA



DIVISION JURIDICA:

- Causas civiles, criminales
- Posesiones efectivas
- Escrituras en general
- Defensas y asesorías tributarias.

* Cobranzas Judiciales urgentísimas a cualquier punto del país.

• ABOGADO PERMANENTE •

EDIFICIO "EL LIBERTADOR"

 oficina - 01 - interior 



211306 * TELEX 227116 * COPIAPO

Advertencias de Vacaciones

El inicio de las vacaciones de verano, como es tradicional, moviliza a millares de personas hacia el sector costero; de allí que es importante hacer presente algunas advertencias que son aconsejables tener presentes para que tanto usted y su grupo familiar puedan disfrutar de una agradable temporada.

La carretera se ve invadida de vehículos que van y vienen, sobre todo los fines de semana, donde la afluencia es mucho mayor y por ende los riesgos de accidentes también son más elevados que durante el resto de los días de la semana; de allí que se requiere manejar con prudencia, respetando las señalizaciones del tránsito y hacer del paseo un placer y no del trayecto horas de tensión como consecuencia de la velocidad, que es uno de los males mayores de los conductores, cuya irresponsabilidad posteriormente hay que lamentar con hechos fatales.

El año pasado la región de Atacama registró alrededor de 40 víctimas fatales. En los primeros días del año 1992,

las cifras estadísticas nos indicaban siete muertos. Esto solamente por imprudencia de conductores y peatones, de allí que es tarea de todos el hacer reducir la tasa de accidentabilidad.

Otro de los riesgos es la temeraria acción de algunos bañistas en playas, piscinas y ríos. Cada temporada debemos lamentar más de algún hecho fatal y ojalá ésta no sea la ocasión. Solamente hay que hacer uso de las playas que están habilitadas como balnearios y no arriesgarse innecesariamente en aquellos sectores solitarios, rocosos y de peligrosas corrientes marinas que ponen en peligro la vida.

Finalmente, hay que protegerse de la insolación, más aún que la debilitada Capa de Ozono es un factor altamente peligroso. Una prolongada permanencia al sol, causa serias lesiones a la piel e incluso cáncer, el cual puede prevenirse si se adoptan los consejos que existen en tal sentido. Por todo ello, es que Revista "Tercera Región", les desea ¡FELICES VACACIONES!

PERSONAJE ATACAMEÑO Manuel Antonio Matta

Manuel Antonio Matta Goyenechea, filósofo, literato y político, nació en febrero de 1826.

Copiapino, hijo de Euge-

nio Matta y Mercedes Goyenechea.

Fundador del Partido Radical el 27 de diciembre de 1863, junto a Pedro León Gallo Goyenechea, quien a la vez es primo hermano.

A los 18 años fue enviado a Europa. Berlín en Alemania y París en Francia fueron escuelas en los ramos de filosofía y literatura.

Su contacto con el Viejo Mundo le permitió impregnarse de nuevas ideas sociales, las cuales trajo a Chile, al que regresó en 1848.

De gran carisma y consecuente de sus principios e ideas, es elegido diputado entre 1855 y 1858 por los departamentos de Copiapó y Caldera, siendo la voz de ambas comunidades en el Parlamento.

El 12 de diciembre de 1858, en el Club de la Unión de Santiago, en compañía de otros ilustres personajes

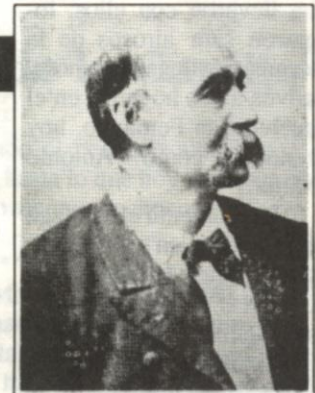
tales como su hermano Guillermo, Angel Gallo y Benjamín Vicuña Mackenna, deciden pedir al gobierno cambios en la Constitución, lo que le significó ser deportado a Inglaterra junto a su hermano.

Pese a su linaje de aristócrata, era considerado un joven rebelde por los tradicionales políticos de la época. Su retorno lo hizo en 1861 por el vecino Perú y tres años después es elegido Diputado por Copiapó, cargo que desempeñó los años 1867, 1870 y 1873.

En representación de la provincia de Atacama, es elegido por el pueblo Senador de la República entre los años 1876 y 1888.

Abogó por la separación de la Iglesia del Estado y por la libertad de enseñanza.

Como literato escribió innumerables poesías y tradujo al castellano la obra



Manuel Antonio Matta

Fausto, del alemán Goethe.

Publica además artículos en el diario "El Atacameño" y contribuyó a la fundación de dos periódicos tales como "El Constituyente" y "El Atacameño".

Durante el gobierno de Balmaceda fue detenido por sus ideas y deportado a Argentina. Tras el triunfo de los revolucionarios retornó a Copiapó en medio de muestras de cariño y aprecio.

Al año siguiente, el 22 de junio de 1892, falleció en Santiago.

Revista III Región

Edición Mensual

Director Gerente:
Miguel Alegría Olivares

Domicilio:
Vallejo 261 - Copiapó

Teléfono:
218626

Fotoportada:
Gentileza SERNATUR.

Colaboraron:
Eduardo Alegría Olivares.
Hugo Salinas P.
Oriel Álvarez
Samuel Maturana

Fotografías:
Segundo Gallardo

Impresión:
Sociedad Editorial del
Norte Ltda. - La Serena

Los 212 años de la Virgen de La Candelaria

La historia de la Virgen de La Candelaria, se remonta al verano de 1780, es decir hace 212 años.

Cuenta la historia, que el arriero Mariano Caro Inca y sus hombres, se extraviaron en medio de una tormenta precordillerana en los alrededores del Salar de Maricunga. Habían perdido toda esperanza y fe en retornar a sus hogares, cuando repentinamente hallan una pequeña imagen, de 14 centímetros, tallado en piedra que correspondía a la Santísima. La llevaron con ellos, lograron salir airosos de la tormenta y llegaron sanos y salvos a sus hogares, en el pueblo San Fernando, hoy conocido como "Antonio Matta".

Por coincidir el hallazgo con la fecha en que la Iglesia Católica bendice "Las Candelas" en honor a Cristo, se le llamó la "Virgen de la Candelaria", ritual que exalta esa devoción el 2 de



La Santísima, es llevada en andas por los fieles durante la procesión.

febrero de cada año. El hallazgo rodeó a la Virgen de un halo milagroso. Fue en

tonces en que Mariano Caro levantó un pequeño altar en su hijuela del pueblo de San Fernando, nombre colocado en honor al Príncipe de Asturias de la época.

Las virtudes milagrosas de la Virgen no se dejaron esperar y cual reguero de pólvora se esparció por toda la zona, llegando cada vez más devotos en busca de protección divina.

Se inicia entonces una verdadera muestra de fe y devoción popular.

Con los años, la imagen se convirtió en la representación de la Señora y patrona de los mineros por excelencia. El fervor por ella se mantiene con mucho ahínco y miles, son las personas que llegan para venerarla en su altar, pedir algún

milagro, cumplir alguna manda o agradecer algún favor concedido.

Varias decenas de bailes religiosos danzan en su honor cada 2 de febrero: chinos, pieles rojas, gitanos, morenos y otro tipos de promeseros dan un colorido majestuoso a esta fiesta de gran respeto y religiosidad popular, cuyo sonar de bombos, cajas, matracas y pitos, se confunden, llenando el ambiente de una especial emoción que se percibe inmediatamente al ingresar al lugar de esta gran manifestación.

Es, sin duda, la fiesta de mayor magnitud en la región de Atacama y es celebrada el primer fin de semana, sábado y domingo, de febrero.

La cantidad de promeseros que se reúne en el sector supera las 6.600 personas y provienen incluso de la Segunda y Cuarta regiones del país.

Juan Milla Vicencio, estudioso del folklore regional, estima que la Fiesta de La Candelaria, es una gran fiesta de fe popular sólo comparable en el norte con la que se celebra en La Tirana, al interior de Iquique y la de Andacollo, en la Cuarta Región: "Hay una verdadera muestra de fe y devoción popular, que ha sido motivo de estudio por parte de los estudiosos. Mineros de rostro curtido por el duro trabajo de los socavones llegan donde ella; es algo verdaderamente impresionante; como llamativa es también la cantidad de promeseros, los que cada año van en aumento".

Lamentó también el hecho, que con el paso del tiempo algunos han ido

**GRACIAS
POR CUIDAR
SUS OJOS...**

*"Camine unos pasos más
y pagará muchos pesos
menos"*

OPTICA PRISMA

Los Carrera 989-A
Fono 213617 - Copiapó

desvirtuando su sentido y, han transformado los alrededores de la capilla en verdaderas ferias persas las que cada año van en aumento y que opacan el verdadero brillo que esa fiesta debe tener.

El baile Chino representa a los mineros

De todos los bailes que concurren anualmente al Santuario de Nuestra Señora de "La Candelaria", el más representativo de ellos y que reúne la mayor cantidad de admiradores por el gran despliegue físico que desarrollan sus ejecutantes, es el Chino. Según los estudiosos del folklore regional, entre ellos Juan Milla Vicencio, los "chinos" son los servidores más cercanos a la Santísima.

Visten el traje de los antiguos mineros del norte. Algunos usan chalecos adornados con lentejuelas; camisa de tono celeste, blanca o de color azul. Faja bordada adornada caprichosamente; el tono del pantalón de acuerdo al color que sea del resto del grupo; culero de cuero adornado generalmente con lentejuelas, espejuelos y monedas en las orillas.

Las antiguas ojotas de los mineros, han sido reemplazadas por zapatillas debido a la intensidad del baile, lo que le permite

mayor movilidad y plasticidad.

El morrión o gorra, es del mismo tono de la vestimenta, la cual también va adornada con lentejuelas, bordadas en hilos brillantes y cintas colgando de tono blanco o celeste en su parte posterior. En la espalda, llevan colgando un pañuelo largo.

Los promesantes se someten a una rigurosa práctica del baile, debido a que requieren gran exigencia física al momento de rendir culto a la Virgen. El abrasador sol de febrero que cae sobre ellos, no es un impedimento para detener la danza y pese a la rigurosidad del clima, ellos continúan obedeciendo cada una de las órdenes del caporal o alférez, que es quien indica los cambios de pasos al movimiento de su bandera y al sonido de un pito, ambos usados como "bastones" de mando.

Los bailes chinos son los más numerosos de La Candelaria. Los números 1, 2, 3



El baile chino es uno de los tradicionales en Copiapó y reúne a la mayor cantidad de promeseros en la fiesta de La Candelaria.

y 4 hacen un solo baile; mientras que los números 5 y 6 son mixtos y, el número 7, que es el más numeroso, también reúne a promesantes de ambos sexos.

Bailes chinos podremos encontrar también en la fiesta de La Tirana, próximo a Iquique y en Andacollo, al interior de La Serena.

Anecdotalario de la Capilla

Desde que fuera levantado el pequeño altar que el arriero ubicara en su hijuela, hasta lo que hoy conocemos como santuario, se registraron algunos hechos que están en el anecdotalario de la Iglesia.

El 2 de febrero de 1780, Mariano Caro Inca levanta un altar en el pueblo de San Fernando, lo que hoy conocemos como "Manuel Antonio Matta". En 1800, Domingo Carmona, sacerdote de Copiapó, hizo levantar una capilla a la Virgen de La Candelaria cerca del oratorio anterior.

En 1910, se inició la construcción de un santuario.

En 1922, a consecuencia del sismo que sacudió la zona ese año, la capilla levantada en 1800 es destruida, quedando en pie solamente su torre, la cual se conserva hasta el día de hoy. Este hecho apuró la terminación del actual santuario, iniciándose en 1910. Se destacó en esas labores la figura del recordado padre Crisógono Sierra y Velásquez, conocido popularmente como el "Padre Negro".

Cada año, son más los fieles que llegan a adorar y rendirle culto a la Virgen de La Candelaria.

El comercio ambulante por otra parte, también ha ido en aumento, situación que preocupa a las autoridades de la Iglesia, puesto que la fiesta pagana se ha transformado en una verdadera feria mercantil que distorsiona su sentido.

Los restos mortales del arriero Mariano Caro Inca (cenizas) están depositados en la actual capilla.



Computadoras PC. compatibles
Computadoras Atari
Impresoras

Centrales Telefónicas
Teléfonos
Facsímil

Suministros para Computación
Suministros para Oficinas
Docencia
Servicio Técnico

CHACABUCO 750 - FONO 211086
FAX(052) 211086 TELEX 227143
COPIAPO - CHILE

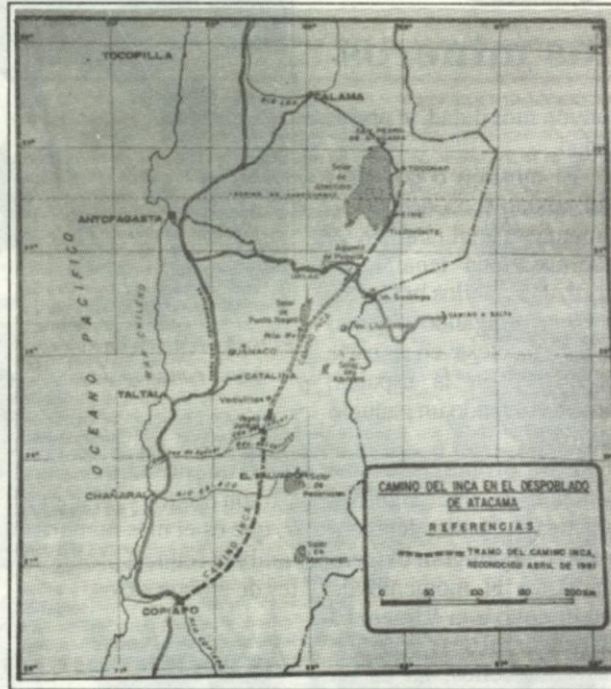
El trazado del Camino del Inca en la Tercera Región

Tupac Yupanqui y Huayna Capac, padre e hijo, fueron quienes dirigieron los destinos del Imperio Inca durante el período comprendido entre 1471 al 1527.

Durante su mandato dispusieron el trazado y construcción de lo que se denominó el Camino del Inca.

La intención fue unir y mejorar las comunicaciones terrestres de los chasquis, emisarios del Imperio del Sol, quienes debían cubrir a pie todo el vasto territorio para reproducir en cada zona de su dominio la voz de las decisiones más importantes adoptadas por los señorios.

Al centro del Imperio o, Tahuantinsuyo, convergieron estas vías, las cuales fueron trazadas en cuatro orientaciones. Estas fueron Antisuyo (zona oriental) Kuntisuyo (zona occidental) Chinchisuyo (zona norte) y Cayasuyo (zona sur). Esta última fue la que



Este mapa, grafica los sectores geográficos que cubría el Camino del Inca.

comunicó con el norte de nuestro territorio y su trazado bifurca en varios de sus tramos de acuerdo a las condiciones geográficas. Valles, pampas, puna, precordillera, quebradas y ríos no fueron impedimentos para que esta gran obra de ingeniería vial, estimada en 20 kilómetros de longitud, considerando todos sus

ramales.

En las inmediaciones del Volcán Licancabur (al interior de Calama, II Región) comuna de San Pedro de Atacama, se inicia el tramo Coyasuyo, desplazándose por el Salar de Atacama, Peine, Tilopozo, Puquios, Pajonal, Río Frío, Vegas de Incahuasi, Agua del Juncal, Agua del Carrizo, Doña Inés, Agua del Panul, Finca de Chañaral y Placilla del Inca hasta desembocar en el valle de Copayapu (Copiapó).

El camino estaba de tal forma trazado, que pasaba por pequeñas vegas y norias que permitían a los chasquis y a los viajeros, tener agua para evitar la deshidratación

durante su larga travesía y alimento para ellos y sus animales de carga.

El camino tiene grandes trayectos donde sólo puede observarse una línea absolutamente recta. Su ancho no es más de un metro 20 centímetros, sin piedras, puesto que éstas fueron cuidadosamente retiradas por sus constructores para que el trayecto fuese más cómodo y rápido, puesto que se hacía a pie descalzo, con lo que evitaron ser lastimados.

Cada ciertos tramos, levantaron tambos y tambillos, nombre derivado de la lengua aimara "Tampú", que significa posada, lugar de descanso.

Los tambos estaban provistos de agua y comestibles, siendo los más importantes el de Incahuasi, que en lengua aimara significa casa del inca; el de Carrizo, donde había una primitiva fundición de metales y la Finca de Chañaral, donde hubo una pequeña aldea, cuyos habitantes estaban dedicados al cultivo y a la crianza de auquénidos.

EN EL SALVADOR

Cercano a la localidad de El Salvador, hacia el norte, existen quebradas



IMPRESA
ANDELARIA

IMPRESA
"CANDELARIA"

- IMPRESIONES EN OFFSET
- TRABAJOS EN COLOR
- TROQUELADOS Y CORTES CON GUILLOTINA EN GENERAL

LOS CARRERA 806 - FONOS 215437
COPIAPO

tales como Pan de Azúcar, Juncal, Carrizalillo, Inés Chica y Salado por el sur. Entre estas quebradas están Las Pampas del Juncal, Carrizo y Llanada de San Juan.

A través de estas tres quebradas se puede observar el trazado recto en dirección norte-sur del Camino del Inca, siendo perfectamente visible "Desde la quebrada Salado hasta la Finca Chañaral. El camino corre a través de la Pampa del Inca en el Llano de Topón Azul, donde era perfectamente visible, pero en la actualidad sólo se puede observar un camino carretero construido por empresarios mineros quienes sin respetar este valioso patrimonio histórico, han borrado la antigua huella al pasar maquinaria sobre ella, destruyendo parte de este valioso trazado.

Entre la Quebrada Inés Chica y la del Salado (por donde se desplazan las aguas del río del mismo nombre), se ubica el Cerro "Indio Muerto", que en la actualidad corresponde al yacimiento cuprífero de El

Salvador de la Corporación Nacional del Cobre de Chile. El Camino del Inca pasa por los faldeos del mismo.

En el mismo lugar se ubica la mina de turquesas que los aborígenes explotaban mucho antes de la llegada de los españoles. Desde este centro minero se abastecían de estas piedras preciosas que les servían para trueques entre los habitantes del altiplano y de la costa. La mina se ubica al borde del cráter de hundimiento del yacimiento de El Salvador y, tenderá a desaparecer con el tiempo por la explotación que actualmente se hace de ella, cuyo cráter aumenta de dimensión cada año.

EN COPIAPO

La presencia del Camino del Inca en Copiapó también ha sido objeto de estudio. Oriel Alvarez Gómez, historiador, dice que existen tres versiones sobre el lugar por donde desembocó el Camino del Inca después de su trayecto por la zona de El Salvador. Debido a que el paso del



tiempo ha destruido sus vestigios, se cree que fue a la altura del Cerro Capi, otro por la Sierra de Chancoquín o Chamonate. De Copiapó a Huasco no se perciben vestigios de esta ruta.

Pedro de Valdivia en su expedición de Conquista, transitó también por el Camino del Inca, el que hoy sólo es un tramo de recuerdo y de imaginación, mudo testigo de lo que fue el dominio Inca.

NISSAN SENTRA



\$ 3.460.000.-



ENTREGA INMEDIATA

AUTOMOTRIZ NISSAUCO LTDA.

CHACABUCO 220
FONO 213896
FONO FAX 213878
COPIAPO



NISSAN V16

TWIN CAM, 16 VALVULAS



DESDE \$ 4.460.000.-

Lo bueno y lo malo en el sector minero bajo el prisma de Sonami

El Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Guiloff, informó que la minería privada del cobre registró este año un crecimiento de 57,7 por ciento, respaldado por la entrada en operaciones de La Escondida, en tanto que estimó para 1992 los proyectos del rubro que entrarán en operación representan 500 millones de dólares de inversión y 160 mil toneladas de cobre fino.

Al realizar un balance de la actividad del sector durante el año recién pasado, el dirigente destacó que las remuneraciones experimentaron un aumento de 25,7 por ciento en doce meses, lo que implica un incremento de 8 por ciento por encima del IPC acumulado en el período. Agregó que el promedio de remuneraciones en la minería privada es del orden de los 300 mil pesos.

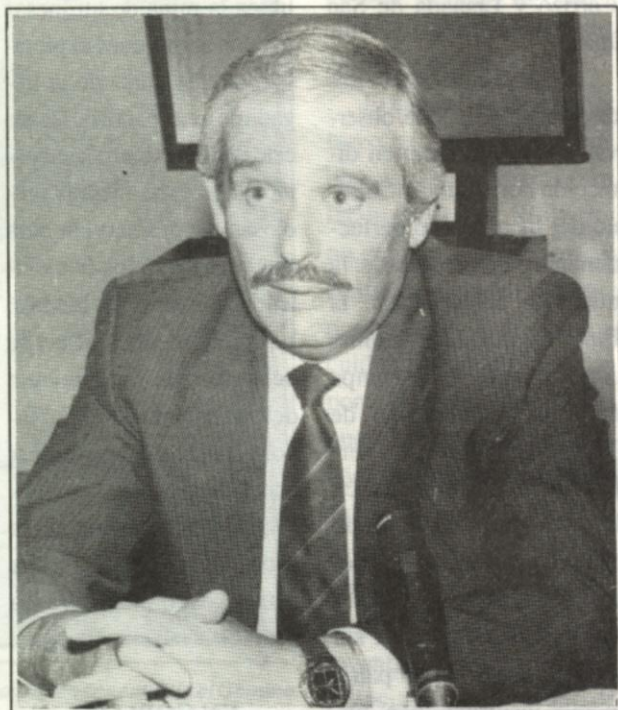
ASPECTOS NEGATIVOS

Al referirse a los aspectos negativos en el sector, mencionó la discriminación que afectó al rubro al ser excluido en la prórroga que el gobierno y los parlamentarios otorgaron sólo a la agricultura, para el inicio del cambio de sistema de renta presunta por renta efectiva.

Guiloff indicó que durante el año se observó un deterioro en el empleo de la minería, y mostró una baja del 5 por ciento, debido a la caída del tipo de cambio real, el establecimiento de encaje a los créditos externos y las reformas laborales y tributarias.

En cuanto a la inversión, durante 1991 se materializó un total de 543 millones de dólares, lo que representa una baja de 13,7 por ciento.

Lamentó la crítica situación de la pequeña minería motivada por el aumento de los costos de producción, el deterioro del precio del cobre y la política tarifaria



Hernán Guiloff, Presidente de la Sociedad Nacional de Minería.

de Enami.

Informó que la Sonami iniciará a contar de marzo próximo un vasto plan de capacitación y perfeccionamiento para pequeños productores mineros, orientado a mejorar su eficiencia productiva.

CRECIMIENTO DE MINERÍA PRIVADA

Destacó que en 1992 la minería privada debería crecer en 23,9 por ciento por la puesta en marcha de los yacimientos "Los Bronces", "Los Pelambres" y "Lince", así como el incremento de la producción de oro que ascenderá a 8 mil kilogramos en el caso del yacimiento "La Coipa" y

250 mil kilogramos de plata fina; mientras que "San Cristóbal" con 2 mil kilos de oro fino y 5 mil kilos de plata fina anual.

BAJA DEL COBRE

Guiloff, expresó su preocupación por la baja registrada en el precio del cobre que disminuyó en 11,9 por ciento en promedio a noviembre, tendencia que se proyecta para los próximos dos años, considerando el aumento de la producción mundial de cobre fino y los síntomas recesivos en Estados Unidos. Sin embargo, dijo que la caída se verá atenuada por el mayor consumo de nuevos mercados, como en Europa del Este.

**JUBILACION ANTICIPADA
RENTA VITALICIA
VEJEZ, SOBREVIVENCIA**

**INFORMACIONES SIN COSTO PARA USTED
VIRGILIO VERGOTTINI S.**

**CORREDOR DE SEGUROS
SEGUROS GENERALES**

RODRIGUEZ 781-B

FONO-FAX: 215028 - COPIAPO

Positivo Congreso de Ingeniería de Minas se realizó en Copiapó

El Congreso dejó ver algunos hechos importantes en la historia presente de la región, de la Universidad y de su entorno. En primer término la región despierta en el país y en el extranjero una curiosidad técnica y empresarial que quedó demostrada por la afluencia de personas de alto nivel en sus respectivas empresas", señaló el Gerente de la Corporación para el Desarrollo de la Universidad de Atacama - Corprouda- Leonardo Troncoso Itier, al hacer un análisis de lo positivo que fue el Congreso de Ingeniería de Minas VI Universidad de Atacama, I Enami, Fundación "Hemán Videla Lira".

Resaltó que se recibieron más de setenta trabajos o ponencias técnicas de todas partes del país y del extranjero, además de Conferencias Plenarias, de connotados científicos o técnicos internacionales destacados, con los cuales los organizadores y en especial la Universidad de Atacama, establecieron un vínculo que es necesario mantener y profundizar, y del que se beneficiaron también las demás empresas asistentes.

Troncoso destacó la incorporación a la organización y gestión de alumnos de la Universidad: "En efecto, el Comité Organizador decidió apoyarse en ellos para llevar adelante algunas tareas y ofreció diez becas de asistencia completa al Congreso a igual número

de alumnos, quienes conocieron y adquirieron ya su primera experiencia con la organización de este tipo de eventos y pagaron sus suscripciones con trabajo necesario para los organizadores, lo que vale el reconocimiento de los mismos".

Dijo que este Congreso, el más grande de todos los Congresos de Ingenierías en Minas efectuados hasta la fecha, se realizó en no más de seis meses y que tuvo un efecto positivo neto para la Universidad de Atacama, que sólo el tiempo dirá de qué monto físico o tangible es".

APORTES

En cuanto a los aportes, además de las empresas organizadoras de este Congreso figuran las empresas afiliadas a la Corprouda, tales como Compañía Mantos de Oro, Banco Concepción, Compañía Minera Ojos del Salado, Sociedad Minera Punta del Cobre S.A., Anglo American Chile, Hotel Diego de Almeida.

Entre las no asociadas figuran Sademi, Asociación Chilena de Seguridad, Intendencia Regional, RIM 23, Refimet, Recsa, Sonami, Embajada de Canadá y Alfin S.A. entre otros.

En cuanto a la gestión de Corprouda, Troncoso expresó que el Congreso permitió dejar de manifiesto la capacidad de convocatoria que una institución joven, pequeña y eficiente como lo



Ejecutivos de empresas mineras y profesionales de las mismas provenientes de todo el país, asistieron al Congreso de Ingeniería de Minas.

es Corprouda, ha alcanzado el nivel regional y nacional en este tiempo, siempre orientada a cumplir su objetivo de apoyo impulsor de la Universidad de Atacama.

"Pero el hecho trascendente, subrayó el ejecutivo de la Corporación- es que el potencial del trabajo conjunto y armónico Corprouda- Universidad de Atacama, puede arrojar re-

sultados a futuro que nadie puede sospechar por lo importante que puede llegar a ser para esta propia institución, como para el país y la región".

Reiteró que los objetivos de la Corprouda son propender al desarrollo de las labores científicas, tecnológicas, humanísticas y de extensión de la Universidad de Atacama.

SERVINCO INFORMATICA Y COMPUTACION

DISTRIBUIDOR
OFICIAL III REGION
• OLIVETTI DE CHILE S.A.
• MUEBLES BENADO S.A.

Servicio Técnico Autorizado
Ventas y Arriendo de
Fotocopiadoras, Máquinas.

Los Carrera 826
Fax (052) 211320
Fonos 212966 - 211320
Copiapó

X Raid Costero más importante

Calentando motores se encuentran casi 600 raidistas que participarán durante los días 7, 8 y 9 de febrero en el Décimo Raid Costero Atacama '92 y que concentrará pilotos provenientes de todo el territorio nacional, convirtiéndose así en uno de los deportes recreativos y de turismo de aventura más importantes de la zona norte del país.

Se trata de cubrir durante los tres días de viaje, 350 kilómetros; tramo que apasiona por sus grandes extensiones de dunas ubicadas en el sector de El Medanos, mina Galleguillos y la Playa Ramada. La inhospitalidad del terreno y los bellos parajes que adornan su paso, es uno de los grandes atractivos de este deporte tuerca que partió tímidamente el verano de 1983 como un paseo fami-

liar y punto de encuentro (Bahía Salada) entre un reducido grupo de entusiastas raidistas de la provincia del Huasco y Copiapó, que les permitía unir ambas provincias por la costa.

Con el paso del tiempo esta agradable actividad deportiva recreacional de carácter familiar, comenzó a tomar cuerpo y la cantidad de participantes de cada verano aumentó, sumándose el año pasado la inscripción de 442 personas, quienes hicieron el recorrido en 251 vehículos.

Como es tradicional los raidistas se reúnen en la Plaza de Armas de Copiapó, donde hacen rugir sus motores, luciendo cada uno de ellos junto al número que les corresponde, simpáticas leyendas; mientras que otros más extravagantes hacen sobresalir sus máquinas dándole un pequeño retoque con sicodélicas figuras.

Lo importante es partici-

par y pasar agradables momentos.

El primer día los raidistas acampan a un costado del camping de Bahía Inglesa, donde disfrutan conjuntamente de una comida y de un show, para posteriormente en el gimnasio participar de un baile.

A las 9:00 horas del día siguiente, en esta ocasión del sábado 8 de febrero, se levanta el campamento y la caravana de vehículos comienza a enfilarse hacia el sector de El Morro, Playa El Cisne, lugar donde se almuerza para llegar posteriormente a Bahía Salada, donde le esperará un campamento, con luz eléctrica, teléfono, agua potable, baño y duchas.

Por la noche participan de una comida, show y baile.

El domingo por la mañana se realiza una actividad tuerca con carácter competitivo, donde aquellos participantes que deseen mostrarán la destreza de sus manos y la capacidad del motor de su vehículo. Esta actividad se realiza desde hace dos años, luego que los organizadores se percataron que muchas personas vienen con deseos de competir.

Hernán Rodríguez, presidente de esta agrupación de raidistas, señala que se trazan dos rutas paralelas. Se toman todas las medidas de seguridad y se inicia la competencia por simple eliminación.



PREMIOS

Para quienes tomen parte del Décimo Raid Costero 1992, se sortearán dos pasajes Línea Aérea Varig con destino a Río de Janeiro, Brasil, con estadía pagada; además del sorteo de neumáticos.

El valor de la inscripción es de 15.500 pesos por persona, incluyendo almuerzo y comida. El costo para financiar el Décimo Raid Costero es de aproximada-

Hertz

Autorentas del Pacífico S.A.

30 años de experiencia

ARRIENDO DE VEHICULOS

• JEEP

• AUTOS

• CAMIONETAS

Copayapu 173 - Teléfono 213522 - Fax 214562

Telex 327025 HTZCOP CK- COPIAPO

Oficinas a lo largo de todo el país.

Atacama '92 el de la zona norte



El Raid Costero Atacama 1992, en su Décima Versión, es el más importante de toda la zona norte del país. Los participantes tienen la ocasión de hacer un recorrido costero por las dunas comprendidas entre Copiapó y Bahía Salada.

mente 15 millones de pesos, los cuales el 90 por ciento es financiado por las empresas auspiciadoras y el resto de los participantes inscritos.

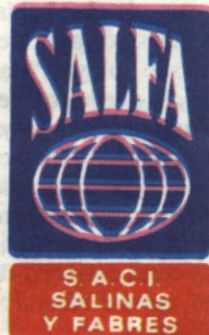
LOS AUSPICIADORES

Los auspiciadores oficiales son Salfa, Shell-Chile, Hertz Rent a Car, Línea Aérea Varig, Transporte Tamarugal, Financiera Conosur, Agencia de Turismo Quality y Chevrolet.

Como patrocinador figura el Servicio Nacional de Turismo Regional Atacama y el Regimiento de Infantería Número 23 Copiapó.

LA ECOLOGIA

Rasaltó Rodríguez que la idea de este raid costero es mostrar las atractivas bellezas naturales que ofrece nuestra región a los turistas y por otra parte prevenir su destrucción; como a su vez cuidar el medio ambiente tan peculiar de nuestra región.



Avda. Kennedy 310 - Fonos 212964 - 217037 - 217038 - Copiapó



VEHICULOS - CAMIONES - MAQUINARIAS - NEUMATICOS - SERVICIO

Vistazo Turístico

La comuna de Caldera, distante a 74 kilómetros de Copiapó, abre una gama de posibilidades para que los turistas puedan disfrutar de una agradable temporada estival; de allí que en esta oportunidad hablaremos precisamente de algunos de esos lugares de atracción que usted puede visitar.

En el mismo Caldera podrá hallar inmediatamente a su alcance dos playas, como son "La Copiapina" o "Mansa"; mientras que al norte del Muelle Fiscal, Playa Brava.

Cuenta con todo tipo de servicios para el veraneante, tales como restaurantes; de alojamiento en hosterías y residenciales, discoteques, centros gastronómicos cuya especialidad son los productos del mar y otros necesarios para tener un buen pasar en ese agradable sector costero.

Podemos señalar que a 4 kilómetros de la Plaza de Armas de Caldera, se ubica Bahía Calderilla, que está

conformada por varias ensenadas de magníficas playas, siendo las más concurridas las de Loreto y Calderilla, por sus aguas templadas y escaso oleaje.

A lo largo de su costa ha comenzado a construirse una serie de condominios y residencias particulares de veraneo, no existiendo instalaciones ni servicios turísticos en ninguna de sus playas, salvo concesiones de alta temporada. El acceso al lugar se hace a través de un camino asfaltado, existiendo vías secundarias de ripio en buen estado, que permiten recorrer todo el sector.

Estas son quizás las únicas playas de la región cercanas a faenas productivas del mar, como son las empresas exportadoras de conservas y de harina de pescado; también pueden apreciarse algunos cultivos de algas en las playas de Loreto y Calderilla.

BAHIA INGLESA

Una de las playas más concurridas y más bellas por el verde-azulado de sus



Las playas de Caldera son ideales para la práctica del Windsurf y cada año es mayor la cantidad de deportistas que practican esta atractiva disciplina náutica.

aguas, es Bahía Inglesa, ubicada a 6 kilómetros de Caldera.

Está considerada por el Servicio Nacional de Turismo como una de las playas más hermosas de Chile. Lleva el nombre de Bahía Inglesa, desde que era visitada por los corsarios ingleses en el siglo XVII, quedando entonces con la designación de "Puerto del Inglés". Con el tiempo fue

derivando a su actual nombre. Se puede llegar a esta bahía por buenos caminos de acceso.

Desde la carretera podrá ubicar playas tales como "La Piscina", "El Chunchu", "Playa Blanca" y "Las Machas", que cautivan por sus aguas transparentes de color verde esmeralda, escaso oleaje y blancas arenas.

En Bahía Inglesa podrá encontrar zona de camping y también cabañas, de propiedad de Corfo, pero que son administradas a través de concesionarios, quienes ofrecen además de alojamiento, servicio de alimentación y de recreación, tales como de discoteque por las noches.

Al sur de la bahía, atravesando un camino arenoso desde playa "Las Machas", se puede acceder en vehículo apto a la playa "Rocas Negras", donde es posible acampar. Siguiendo desde este lugar, se encuentra Playa "Las Algas", que está muy cerca del morro de Copiapó, barrera natural al sur de Caldera.



CORREDORES DE PROPIEDADES
EDUARDO CALDERON ROZAS
GLORIA AVALOS PUGA
ATACAMA 790
FONOS: 215299 - 213111 - 214336

VENTAS:

- Casas nuevas desde 1.500 a 1.700 U.F.
- Casas usadas en barrios residenciales.
- Propiedades mineras.

ARRIENDOS:

- Habitacionales año corrido y de verano.

EN: Copiapó, Caldera, Bahía Inglesa, Loreto y Tierra Amarilla

FOTO COLOR EN 1 HORA



PRONTO EDNANCOLOR

Inaugurará el Laboratorio más moderno de la región.

Maipú 285 • Fono 213895
COPIAPÓ
Prat 930 • Fono 611684
VALLENAR

Los Pesos Gallo y los Pesos Copiapó acuñados en la zona

Lo que hoy conocemos como región de Atacama siempre fue una fuente de riqueza.

Yacimientos de oro y plata fueron explotados primitivamente por los aborígenes que alimentaban con metales preciosos el Imperio de los Incas, incluso hasta la llegada del Adelantado Diego de Almagro al momento de traspasar la cordillera y pisar el suelo de nuestro valle, que fue cuando se impusieron de la caída del Imperio del Sol y de la muerte de la familia real. Los aborígenes no conocían la moneda, pero sí el valor de los objetos que le parecían preciosos. El trueque era común entre ellos y el comercio era abundante entre los del altiplano, los del valle y los de la costa. La llegada de los españoles hizo que el oro y la plata tomaran el valor comercial que los europeos ya asignaban a los metales preciosos.

Mucho antes de la llegada de las primeras monedas acuñadas en España o Potosí en Bolivia entre otros, que eran las que circulaban en nuestro territorio, el polvo de oro o plata era la "moneda" con la que se realizaban todas las transacciones comerciales de la época.

RIQUEZA Y REVOLUCION

La abundancia de minerales de plata en Copiapó y la importancia que significó la explotación de Chañarcillo, descubierto en 1832, dieron origen a incalculables fortunas vinculadas preferentemente a las familias Matta y Gallo. Esta misma riqueza convirtió

entonces a Copiapó del siglo pasado en un pujante centro comercial y financiero, lo que posibilitó que en dos oportunidades la ciudad acuñara monedas.

Carlos Puga, numismático que posee la más grande y valiosa colección particular de monedas en Atacama y probablemente del país, es también un estudioso de éstas y ha dedicado gran parte de su vida a investigar sobre las acuñaciones que se hicieron en la capital de Atacama.

La primera oportunidad que tuvo Copiapó para acuñar su propia moneda fue durante la Revolución de 1859, la cual fue liderada por Pedro León Gallo.

Este se proponía el derrocamiento del Presidente Manuel Montt, debido a que el centralismo burocrático se llevaba las enormes riquezas que producía nuestra zona en beneficio de otras regiones del país. Copiapó sobrevivía con escasos recursos que medianamente alcanzaban para cubrir los gastos públicos que demandaban algunos proyectos que requería la ciudad.

Era tanta la injusticia cometida contra Copiapó por el agobiante centralismo, que Pedro León Gallo junto al pueblo que se debatía en la miseria, abandono y olvido, se rebeló y levantó en armas.

Fue así como se inicia la gesta revolucionaria de aquella época.

Esto dio origen a que se acuñaran las primeras monedas que permitían comprar alimentos, armamentos y municiones, como además pagar los sueldos a los soldados en el frente de batalla.

En un taller de herrería y fundición que estaba ubi-

Estas son las monedas de plata que fueron acuñadas en Copiapó.



cado frente a la actual Plaza de Armas, que hoy conocemos como Hotel Diego de Almeida, cuyos terrenos eran de propiedad de Alejo Molina, se acuñaron pesos y medio pesos de plata con una ley de fino mayor que de la moneda oficial.

Llevaba sólo en una de sus caras dos cuños independientes, siendo estos el Escudo de Chile y otro con la indicación del valor.

La acuñación la hicieron los hermanos Archibald Brower, Juan Meliton y un joyero de origen francés, cuya identidad se perdió en el tiempo, quien las ofició de grabador. Estas fueron selladas a golpes de punzón.

Seis años después, en 1865, la Escuadra Española sitió y bloqueó el puerto de Caldera.

Caldera y Copiapó quedaron completamente incomunicados y la falta de circulante se hizo sentir al poco tiempo.

En medio de esta grave situación, un grupo de empresarios, comerciantes y la propia Municipalidad de la época, usando la experiencia de la Revolución en 1859 y, previa autorización de la Intendencia, acuñaron monedas de plata de un peso y medio peso con el Escudo de Chile. El valor y el nombre de Copiapó en el anverso y, por el reverso el año.

Esta acuñación se hizo con el compromiso que terminado el conflicto con la corona española, estos se retiraran de circulación.

Carlos Puga, señala que estas reliquias son muy escasas debido a que fueron fundidas para la confección de joyas.

Además de ser escasas, tienen no sólo un valor histórico, sino también monetario que la convierten en muy apetecidas por los aficionados a las colecciones.



**BARBADOS
BOUTIQUE**

Justo a tiempo en la moda con LEVIS, WRANGLER, ELLUS, LEE, FEROUCH, y calzados de las mejores marcas. Barbados viste a la familia con calidad y un crédito especial

Atacama 402 y Chacabuco 319 COPIAPO
Miguel Lemeur 680 TIERRA AMARILLA
Edwards 440 y Gana 241 CALDERA

Mármol de Atacama Podría Revolucionar la Arquitectura

Los atacameños, particularmente los de la provincia de Copiapó, podrían contar con lujosas construcciones si utilizaran el mármol, cuyo costo sería incluso mucho más bajo que el bloque de cemento y del propio ladrillo, por nombrar sólo dos de los elementos más tradicionales de construcción en la zona.

El empleo del mármol, significaría por otra parte dotar a nuestra zona de una arquitectura muy peculiar y quizás única en su género que la distinguiría del resto de las regiones.

Atacama, según estudios geológicos, cuenta con abundantes yacimientos de esta preciosa y cotizada roca y, por ende, existen varios tipos que pueden ser utilizados no sólo en muros o pisos de residencias, sino incluso en la construcción de veredas y calles.

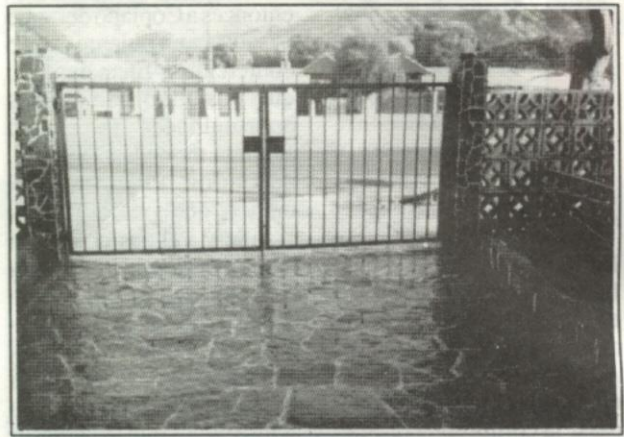
Comercial Desarrollo Atacama, Codesat, ha realizado varios estudios al respecto y se mantiene a la vanguardia en la materia.

Su propietario y Gerente General, Gonzalo Bena-

vente Molina, señala que la utilización del mármol es una buena ocasión para poder tener una arquitectura muy propia y de bajo costo: "Existen yacimientos que producen mármol en placas lisas y consistentes, que colocadas en pisos y muros en forma natural y sometidas a humedecimiento permanente recupera de la roca la superficie lisa y el brillo de los diferentes colores en una presentación elegante, única y de un costo semejante a una sofisticada construcción de baldosas, briquetas o ladrillos prefabricados".

También se preparan muestras tipo baldosa de mármol para colocar en pisos ya cementados.

"Es cosa de imaginar, dice Benavente, cuyo tema le apasiona porque lo conoce a fondo, imaginar nuestras calles, nuestros paseos y residencias construidas con mármol: "Atacama se constituiría así en un atractivo nacional y mundial, porque podría ser la única ciudad del mundo con sus casas, calles, veredas y paseos públicos cubiertos con mármol natu-



En verdaderas joyas arquitectónicas pueden transformarse las viviendas, si se utilizara en la construcción, el mármol natural de Copiapó.

ral o pulidos de sus propios cerros.

En otras palabras, el mármol puede ser objeto de una gran revolución arquitectónica si los habitantes se decidieran a embellecer sus casas y las autoridades hacer lo propio con paseos públicos y calles al aprovechar nuestras riquezas minerales que son tan bondadosas y a la mano de todos".

CONOCIENDO EL MARMOL

El mármol es una roca metamórfica que resulta de la cristalización de las calizas.

Está en diferentes formas en la naturaleza y constituye un elemento utilizado en la construcción desde tiempos inmemorables.

Es resistente y su duración se puede admirar en antiguas construcciones realizadas por civilizaciones progresistas que lo usaron en edificios, muros y calles de ciudades.

En Atacama podemos encontrar:

CALIZAS: Como cemento o pegamento de bloques en su cristalización de muros, patios y chimeneas de interior de casas.

MARMOL GRANO FINO: Es una caliza mejorada en su cristalización y se usa en forma natural o exponiendo su brillo mediante el pulido de las superficies en pisos, muros, jardinerías y chimeneas entre otros.

MARMOL GRANO GRUESO: La cristalización se muestra en grano brillante. Se observa a simple vista y como el caso anterior produce brillo en su pulido, además tiene los mismos usos.

MARMOL GRANO GRUESO FINO: Se usa también para hacer pequeños objetos de ornamentación, tales como figuras, pisapapeles, ceniceros y otros similares.

Los mármoles se dan en diferentes colores y brillos, dependiendo de sus combinaciones.



PROPIEDADES

SU POSIBILIDAD DE INVERSION Y/O COMERCIALIZACION
COMPRAS - VENTAS - TASACIONES Y ADMINISTRACIONES

ARRENDAMOS SU CASA O DEPARTAMENTO A
EJECUTIVOS Y PROFESIONALES DE EMPRESAS
MINERAS.

CHAÑARCILLO 276
TELEFONOS 212975 - 213907
COPIAPO

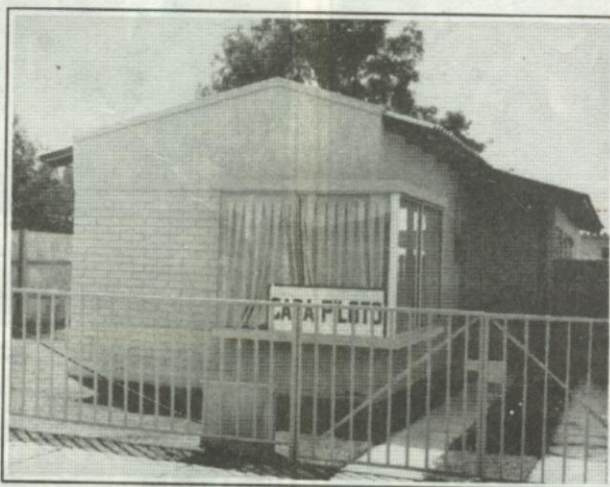
Copeva, empresa constructora de gran solvencia y prestigio

Uno de los complejos habitacionales más recientes construidos en Copiapó por Copeva, Constructora Pérez Vargas, es Villa "El Sol", compuesta por 27 lujosas viviendas que tienen un valor de 1.200 Unidades de Fomento.

Está ubicado a la salida el Callejón Diego de Almagro, en el pueblo Manuel Antonio Matta y se trata de un conjunto habitacional tipo condominio. Cada vivienda tiene una superficie de 200 metros cuadrados, de los cuales 73 metros están construidos. Cada inmueble cuenta con dos baños, tres dormitorios, una de ellas en suite, son alfombradas, con marcos de aluminio, cerámica y finas terminaciones.

Doce de ellas están vendidas, quedando el resto a disposición de los interesados que deseen contar con una vivienda de este tipo en un sector tranquilo y agradable. Para acceder a ellas, puede el futuro propietario acogerse a un crédito hipotecario a través del Banco BIF.

La Constructora Pérez Vargas, es una empresa de gran solvencia y prestigio que tiene sus orígenes en Santiago. Hace seis años decidió iniciar sus operaciones en la capital regional y entre las obras más sobresalientes podemos destacar por ejemplo la construcción de la Escuela Técnico Profesional; 532 viviendas sociales corres-



Esta es la casa piloto levantada por la constructora Copeva y que corresponde a la moderna Villa El Sol.

pondiente al Plan Especial de subsidio del Serviu; construcción de 1.500 casetas sanitarias; mil en Estación Paipote y otra cantidad similar en Vallenar.

En las calles Las Heras con Rómulo J. Peña, construyó con recursos propios, 32 viviendas de mil 800 Unidades de Fomento cada una. Actualmente construye la Escuela D-34, en la población Los Volcanes y levanta 190 viviendas especiales y 98 básicas correspondientes a proyectos del Servicio de la Vivienda y Urbanismo de Atacama.

FUTURO PROYECTO

Uno de los futuros proyectos, es la construcción en pleno corazón de Copiapó, de un moderno hotel de primera categoría; es decir, en Colipf casi esquina de Rodríguez.

El inicio de las obras está contemplado para este año y será de cuatro pisos, con

tencia ha logrado consolidarse en el mercado nacional de la construcción.

En Copiapó, el representante es el constructor civil Fernando Peñaloza Herrero, secundado por el constructor civil, Jorge Gómez Jiménez.

Sus oficinas están ubicadas en calle Sierralta 681 de la población Los Sauces y posee un staff de 10 personas a cargo de la parte administrativa.

ASPECTO LABORAL Y SOCIAL

En cuanto al aspecto laboral, mensualmente trabajan con Copeva aproximadamente 300 personas, por lo que ha dado estabilidad laboral durante sus seis años en la zona a 21 mil 600 trabajadores, quienes han podido encontrar allí una serie de regalías, amén de contar con las mejores remuneraciones del mercado regional. Al margen de las disposiciones legales, podemos resaltar la entrega de becas estudiantiles, bono de antigüedad y seguro de salud.

¿QUE ES COPEVA?

El propietario de la empresa Copeva, es el empresario Francisco Pérez Yoma. Se ha especializado en la construcción de viviendas sociales. Se encuentra inscrito en primera categoría en todas las oficinas públicas. Posee gran solvencia económica y durante sus trece años de exis-



Ferronor

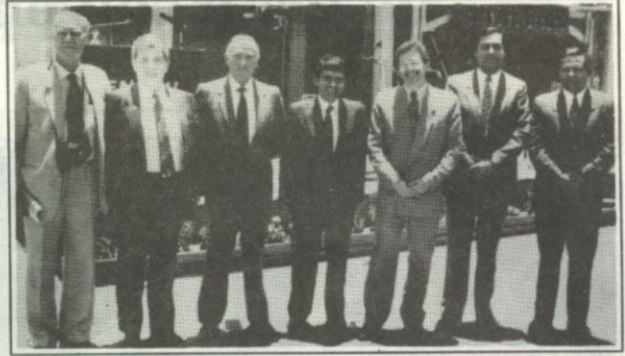
**AUTORIDAD EN
MATERIALES
DE CONSTRUCCION**

MAIPU 845 - FONO 212711
COPIAPO

GENTE - GENTE - GENTE - GENTE



ANIVERSARIO DE FUNDACION. Los 40 años de la Fundación "Hernán Videla Lira", permitió distinguir a aquellos trabajadores que cumplieron cuatro décadas de labor en Paipote. Junto al Gerente de la Fundación Nicolás Basic Marín, aparecen Juan Rojas Monárdes, Mario Santander Hume, Palermo Vilches García, Juan Cortés Lemus, Omar Paredes.



En el aniversario de la Fundación aparecen Andrés Zauschquevich, Rolando Anguita, Luis Albert, Hernando Lattus, Jaime Olgún, Adolfo Carvajal y Nicolás Basic.



Una placa recordatoria fue descubierta con ocasión del 40 aniversario de la Fundación Paipote. Aparecen de izquierda a derecha, el Ministro de Minería, Juan Hamilton; el Gerente de la Fundación Paipote, Nicolás Basic; Roberto Souper, Vicepresidente de Enami y Luis Carrasco, Gerente de la Empresa Nacional de Minería.



PINTURAS STIERLING. Un moderno establecimiento comercial inauguró en Copiapó "Pinturas Stierling", ubicado en las calles Yumbel y Rodríguez. Asistieron Patricio Hanssen V., Gerente Comercial; Wladimir Kudrin; Subgerente Administrativo; Enrique Muñoz M., Supervisor Técnico; Juan Carlos San Martín, Jefe Zonal Copint Limitada Copiapó; Pablo Stephens B., Gerente General de Pinturas Stierling; Milena Rojas, secretaria Copint Limitada Copiapó; Rolando Camilo Darrel Mac Evoy S.; Jefe Zonal Copint Limitada La Serena y Manuel Ellies S. Jefe de Productos y Marketing de Pinturas Stierling.

Solución Puzzle

	Flebot	Alfajros	Nombre Masc.	Resaca	Zinc	F	Empresarial (Pv.)	Vegetariano	Propos.	Diferente	A
	P	L	A	Z	A	D	E	A	R	M	
	Embr.	L	A	N	Z	A	R		C	I	A
	Au	O	R	O		L	T	R	A	E	S
	Labor	R	O		A	S	A	R	G		C
		M	O	N	U	M	E	N	T	O	A
		S	N	O	R	T	E	L			
	N	O	M	I	N	A	R	A	P	E	R
	I	F	P	E	S	A	M	E	S	I	A
	V	E	R	S	O	P	U	R	O	A	S
	S	E	N	T	I	D	O	N	A	S	O
	R	S	L	I	T	I	O	E	N	T	R
	S	A	L	O	M	O	N	T	O	R	E
	A	A	N	I	M	A	L	E	S	M	I
	R	T	U	O	A	S	I	S	O	P	T
	T	I	E	S	A	N	A	O	R	T	A
	O	S	A	D	I	A	S	R	I	E	N
	D	E	C	O	P	I	A	P	O	A	O

Un aspecto correspondiente al exterior del moderno edificio inaugurado por "Pinturas Stierling" en Copiapó. La obra, remodeló además un importante sector del casco central antiguo de la ciudad.

GENTE - GENTE - GENTE - GENTE



INAUGURACION HOSTAL MARAY. En un verdadero acontecimiento social se constituyó la inauguración del Moderno Complejo Turístico Hostal Maray, cuya inversión alcanzó al millón y medio de dólares. Asistieron Sergio Contreras, Cristina Gárate, José Miguel Aranda, Francisca Aranda, Constanza Contreras, Gustavo Aranda, Maritza Galarce y Javiera Aranda.



Compartieron ese especial momento, Leonardo Troncoso Itier; la Gobernadora Provincial, Ruth Vega Donoso y Eduardo Uribe García, Gerente Alfin S.A.



Samuel Salgado Godoy, Sella Tello de Salgado; Prefecto de Carabineros; coronel René Arriagada; Mahmud Merlez, July de Merlez, Mario Maturana, Patricia Fuentes y Cristian Contreras.



PUNTA DEL COBRE. Instantes en que el Intendente Regional, Raúl Barrionuevo, acompañado de Fernando Harambillet y el Gerente General de la Sociedad Minera Punta del Cobre, Gonzalo Castillo Olivares, cortan la tradicional cinta tricolor con la que dan por inaugurado el moderno edificio de calle Chañarcillo con Rancagua.



Otro aspecto de la ceremonia vivida en la Sociedad Minera Punta del Cobre.



Instantes en que las autoridades e invitados especiales recorren las dependencias del edificio de la Sociedad Punta del Cobre.

Dónde ir y pasarlo bien

Con ocasión de las vacaciones de verano, donde hay bastante tiempo para divertirse y distraerse, entregamos aquí una breve pincelada donde ir a pasarlo bien y a su vez, conocer.

RESTAURANT "DON ELIAS"

Especialidades en: Mariscos - Carnes - Pescados - Vinos y Licores de las mejores marcas. Atención de sus dueños.
Ramón Freire esq. Chacabuco - Copiapó

En las esquinas de calles Rancagua y Atacama, encontrará usted el más que centenario edificio de la familia Matta Goyenechea, hoy Museo Histórico Regional, que guarda un incalculable patrimonio cultural de gran valor histórico y cultural.

Atiende todos los días de la semana, inclusive sábado y domingo, mediodía.

A través de sus exposiciones podrá imponerse de los aspectos naturales, históricos, económicos y sociales de la región.

HOSTERIA LAS PIRCAS

Restaurante, servicio de bar, cancha de tenis, piscina, amplios salones y comedores para manifestaciones sociales. Un lugar para pasarlo bien, puesto que aquí hallará una especial y cordial atención.

ALTO DEL CARMEN

En la Ruta 5 Norte de Vallenar y a 38 kilómetros al sureste, podrá encontrar la comuna de Alto del Carmen, poblado típico del valle del Huasco, que presenta interesantes atractivos en sus dos valles precordilleranos. El Carmen, al sureste y El Tránsito al noreste, cuyos ríos del mismo nombre se unen en el sector de "Juntas del Carmen" para dar nacimiento al río Huasco.

El atractivo de la comuna lo constituyen sus atractivos naturales como son sus valles, montañas que conforman una interesante gama de características rurales típicas, arboledas, vegas junto al río, donde abunda la brea, totora e higueras, además de algunos sauces, contrastando esta vegetación con cerros de colorida aridez, ricos en minerales, además de sitios de interés geológico y paleontológico.

豪華酒家 Restaurant Chino

HAO-HWA

La verdadera y auténtica comida Cantonés y China en pleno centro de Copiapó. Atención de 11:30 a 16:00 horas y de 19:00 a 0:1 horas.

Colipí 340 - Fono 213261

- COMIDAS SERVIDAS O PARA LLEVAR -



DUMPER VOLQUETE
Desde: \$ 1.750.000 + IVA.

REMATES Vargas

CASA DE REMATES Y CONSIGNACIONES

JAIME VARGAS GUERRA

MARTILLERO PUBLICO R.N.M. 785



COMPRESORES
Desde: \$ 3.200.000 + IVA.

Una alternativa diferente para reducir activos a Empresas, Particulares e Instituciones.
VISITENOS: Chañarcillo Nº 263 - fonos 214540 - 212513 - Fax 214540 - Copiapó

ESTACION DE PAIPOTE

Histórica estación construida en 1854. Actualmente funciona allí un Museo de Sitio, que exhibe una muestra de implementos y objetos antiguamente utilizados en el funcionamiento del Ferrocarril, además de una serie de reproducciones fotográficas de la época.

HOTEL DIEGO DE ALMEIDA.- Sauna y piscina todos los días. Bar con música en vivo, desayuno, almuerzo y bufett de lunes a viernes.

Los sábados eventos de gastronomía nacional e internacional. Platos típicos de diferentes países con música en vivo. Servicio de restaurante todos los días.

VIÑA DE CRISTO

Esta casona perteneció al caudillo copiapino Pedro León Gallo, político, legislador y minero que encabezó la Revolución Constituyente en 1859 y sus materiales fueron traídos directamente desde Europa. Hoy pertenece a la Universidad de Atacama y fue declarada Monumento Histórico Nacional. Un lugar que bien merece ser recorrido y conocido.

IL PIRON DI ORO

La especialidad en Pescados y Mariscos en todas sus variedades, la encuentra en "IL PIRON DE ORO", sus direcciones son Atacama esquina de Alameda, fono 213416 en Copiapó y Cousiño Nº 218 fono 315109 en el puerto de Caldera.

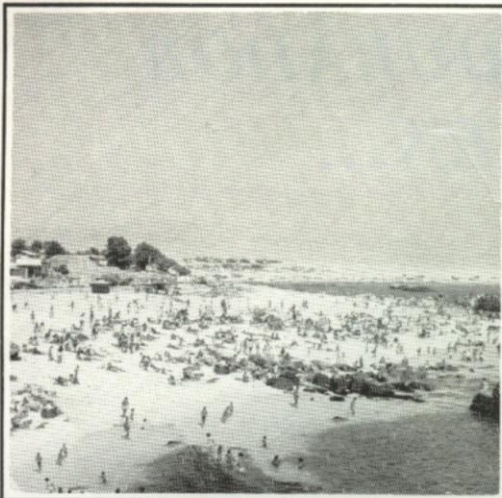
CERRO LA CRUZ

El Cerro La Cruz, puede ser una buena alternativa de paseo de largo aliento, que le permitirá no sólo distraerse, sino también de ejercicio reductivo al tener que subir y bajar escalinatas. Una vez en la cumbre podrá apreciar el majestuoso valle de Copiapó y su crecimiento poblacional progresivo que ha experimentado en la última década.

EL CORTIJO.- La mejor sala del espectáculo de la Tercera Región la encontrará en "El Cortijo", con la presencia de artistas nacionales e internacionales; además del show permanente de Alfonso Rodríguez "El Malagueño" y su cuerpo de bailes proveniente de la misma Madre Patria, formado por Lila Rodríguez, Rocío y Triana.
Dirección: Los Carrera 2483 - Copiapó.

PUZZLE

SALINAS P.



					Boro	Humilla (inv)	Rayas	De alas con nervaduras	Prepos.	Entidad Nom. masc.			Avenida Osmio
					Pantanos								
					Organic. Naciones Unidas				Donar (inv) Aquel				Insonoros
					Mortales								
					Camarón sin cons.				Níquel Ahora			Oeste Barco (inv)	
secreto			Nombre femenino	Nota musical (inv.)	Viuda negra	Espía inglés Fruta				Monja 99			
Molusco (inv.)							Astutos Defecto						
Sable ancho									Sólido geomét. Ser				
Aire inglés				Cocodrilo						Soberano ruso	Aiborotos	Cons. Cesa rev.	
Sodio Yodo				Recuerdos Sonar el trueno									Motín
Escuchaste						Letra extrema Sustento		Bar Retoños					
Ahorcar (inv.)	Nobelio Radón Acusada (inv.)				Vanadio		Titanes Indio Tantalio						
					$\sqrt{9}$ Sonreír				Argón	Buque 500			
Pronom. personal			Cierta bebida Prepos.										Norte
Volver a calentar										5×10^2 Rutenio		Vocal Diptongo	
Familia	Sucias 50								Invasión inglesa Alfa				
				Cont. foto.			Arcada						

**SU MENSAJE PUBLICITARIO
EFECTIVO Y PERDURADOR
CONSÍGALO EN...**



**REVISTA
III REGION**

Porque somos únicos...
Diferentes...
Con estilo distinto...

LLAMENOS AL  218626 - COPIAPO